

## **L'accès à l'eau potable est un droit pour tous**

C'est aussi un immense problème à l'échelle de la planète même dans des régions qui, comme le Nicaragua ne sont pas particulièrement sèches.

## **La solution communautaire, démontrée par APLV au Nicaragua est souvent la seule réalisable**

La population très nombreuse des villages isolés est hors d'atteinte de réseaux publics (car les gouvernements n'ont pas les moyens de les construire) ou des réseaux privés (car les bénéficiaires ne pourraient pas rendre rentables les investissements nécessaires).

**Cette solution dépend à la fois :**

- **De la création de centres régionaux comme celui d'APLV,**
- **D'un apport financier résultant d'un engagement indispensable de la part des populations aisées.**

C'est cet engagement que nous souhaitons voir se généraliser.



C'est pour cela qu'APLV sollicite votre participation financière. Tout le personnel d'APLV hors du Nicaragua est bénévole et finance lui-même les frais de ses activités.

**Votre don tout entier bénéficiera aux communautés concernées.**

## **Chaque projet coûte en moyenne 500 € par famille**

Les deux tiers sont les coûts des matériaux pour le réseau d'eau et pour les latrines, complément indispensable d'un projet d'eau ; le reste est le salaire des techniciens. La contribution des villageois est un travail pénible et prolongé sous une chaleur tropicale.

- **Participez à la réalisation d'un projet** de système d'eau potable par l'achat du matériel et son transport (de 250 à 400 € par famille, 40 à 60 € par personne) ou encore l'installation de latrines (140 € par famille).
- **Participez aux frais du centre de formation ETAP** et de son système de bourses, (coût total 4000 € par an et par étudiant).
- **Contribuez au salaire** des assistantes sociales ou des techniciens d'APLV (300 € par mois)
- **Financez** l'acquisition d'un théodolite.
- **Aidez-nous** à remplacer notre camionnette qui vient de mourir au champ d'honneur !

## **Votre contribution vous rendra membre du réseau APLV**

Vous serez ainsi tenu à courant des progrès du groupe, de la vie des villageois, serez informés des voyages organisés pour visiter les chantiers en cours et pourrez développer des liens authentiques avec les campesinos que vous aurez aidés.

### **CONTACT**

**APLV 70bis rue Notre-Dame-des-Champs  
75006 PARIS**

Tel : 01 46 33 47 63 Fax : 01 45 44 54 55

mail : [apl@igc.org](mailto:apl@igc.org) website : [www.aplv.org](http://www.aplv.org)

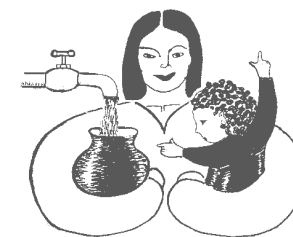
*Le conseil d'administration d'APLV-France est composé de :*

Jacques Bessières, Bernadette Collette, Gilles Corcos,  
Erik Decamp, Catherine Destivelle, Philippe Jennepin,  
Mathieu Le Corre, Jean Philippe Vial.

APLV © 11/2003

# **AGUA PARA LA VIDA**

*Une ONG spécialisée dans  
la distribution d'eau potable*



*L'instrument d'une  
solidarité qui sauve des vies*

# Agua Para La Vida L'Eau Pour La Vie

# APLV

APLV est une association qui mène une expérience de terrain depuis 1987.

Elle est reconnue d'utilité publique aux Etats-Unis et régie par la loi 1901 en France.

Au Nicaragua, un des pays les plus pauvres d'Amérique Latine, elle aide des villages démunis et isolés à construire leur propre système d'eau potable.

APLV, seul partenaire des villages pour cette réalisation communautaire :

- Fournit l'aide technique et administrative,
- Procure les matériaux,
- Assiste les villageois pour la construction du système,
- Forme les villageois à l'entretien du réseau.



## L'eau polluée tue

L'accès à l'eau potable est une urgente priorité dans les pays pauvres. L'eau contaminée demeure la première cause mondiale de mortalité infantile. Elle fait au moins 10 000 MORTS PAR JOUR.

## Il faut donc distribuer assez d'eau saine à chaque famille

APLV capte des sources plus élevées que les villages. L'eau coule sans pompes par des tuyaux enterrés, d'abord jusqu'à un réservoir, puis à des robinet individuels. Ce système « par gravité » procure aux habitants plus d'eau et plus commodément que des puits ; il évite la pollution et élimine presque les coûts de fonctionnement. Conçu pour fonctionner au moins 25 ans, il demande une participation maximale des villageois.

## C'est le village qui construit ...

Le village doit être demandeur. Chaque famille, souvent convaincue par les femmes, est informée de l'ampleur et de la durée du travail auquel elle doit contribuer et s'y engage individuellement.

Des accords légaux sont négociés entre le village et le propriétaire de la source. Pour le bon maintien en état du réseau, les villageois élisent un comité permanent d'entretien.

## ... et APLV fournit l'aide technique

Creuser un puits est à la portée de beaucoup de villages. En revanche la conception d'un système de distribution par gravité requiert toujours une aide technique. Ce sont les techniciens du centre d'APLV dans la bourgade de Rio Blanco qui la leur procurent. Ce sont eux aussi qui guident la construction et instruisent le comité d'entretien tout au long du projet.



## APLV : 10 000 habitants ont déjà l'eau potable

En seize ans APLV a permis la construction de 29 systèmes gravitaires d'eau potable dans des villages où l'eau était difficilement accessible, limitée et particulièrement polluée. Cela représente un million de litres d'eau saine par jour même en période de sécheresse.

## APLV fait plus que de rendre possible l'accès de quelques villages à l'eau potable

### Hygiène et santé

L'eau saine au robinet ne suffit pas. Il faut prévenir sa contamination. APLV organise dans chaque village bénéficiaire un programme continu d'éducation à l'hygiène et de contrôle de la santé des bébés, ainsi que des mesures préventives de santé publique.

### Préservation des sources

APLV aide les villages à préserver leurs sources à la fois de la pollution et de l'érosion des bassins versants au moyen de clôtures et de reboisement.

## Une école technique pour former des paysans à diriger des projets d'eau

APLV transfère systématiquement à une sélection de «campesinos» (paysans) les connaissances techniques et administratives nécessaires à la construction de réseaux. Cette formation s'effectue en alternance entre classes et projets dans son école spéciale, l'ETAP, dont le cursus dure trois ans.

A la sortie les élèves se sont montrés capables de diriger des projets d'eau pour APLV ou pour d'autres centres.

## De nouvelles techniques mises à la disposition de tous

APLV développe des méthodes d'ingénierie nouvelles adaptées aux contraintes particulières de systèmes par gravité, et des outils pédagogiques spécialement conçus pour des techniciens locaux. APLV les offre gratuitement sur Internet.